

Pillow Newsletter



<http://pillowelementary.weebly.com>

February 19, 2015

GOOD LUCK to all of the Pillow students going to Regional Science Fair Saturday!
We are so proud to have you represent our school!

Upcoming Events:

- **Marathon Kids:** The Final Mile Ceremony for registered Marathon Kids is Saturday, February 28 at 9am at the Tony Burger Center, 3200 Jones Road. Students who attend will receive a Marathon Kids medal!
- **Panther Paws**, the after-school enrichment group for GT-identified students, will meet Wednesday, March 11 from 3-4pm in the Library. The field trip for Panther Paws is Monday, March 23, *the first day back after Spring Break*. Students will need to bring a sack lunch. pillowgt.weebly.com
- **Registration forms for Running Club** will be sent home Thursday, March 5. In the fall, Running Club reached maximum capacity in less than two days. *Turn in your forms immediately to be sure your Pillow student may participate.* Parent and teacher volunteers are needed. We are still in search of a parent coordinator next year. If you want to help, please contact Ms. Mikulencak at the school or Dana Boyd at mommy.in.austin@gmail.com. Please help ensure that Running Club continues next year!
- **Ongoing ESL classes** are every Thursday from 8am-9am in portable 11.
- **Computer classes** will begin Monday, February the 23rd from 8am-9am in portable 11. Info TBA.
- **Explore UT FREE event**, Saturday, March 7, 11am-5pm. No registration required. Activities all over campus. More info: exploreut.utexas.edu
- **Spring Break is March 16-20. There will be no school.**

Other Items & Events:

- **Lunch Monitor Needed:** Please see Mr. Creel if interested or email william.creel@austinisd.org
- **Feria Para Aprender** (The Learning Fair) is the largest Spanish-language education fair in Central Texas. It is on Saturday, February 21 at ACC/Highland Mall, 6001 Airport Blvd., from 10am-3pm.
- **"Illuminate Austin" walk for SafePlace Families**, February 21, 5-8pm. illuminateatx.org Illuminate Austin is an evening walk in Mueller Lake Park, along a path lined with luminarias. This fun, family-friendly event benefits SafePlace, which provides shelter and essential services to survivors of domestic and sexual violence in Austin. We will walk in remembrance and we will walk in honor of domestic violence victims. Fun for the whole family! At Browning Hangar, 4550 Mueller Blvd, Austin 78723.
- **Box Tops for Education:** The deadline to submit Box Tops is Friday, February 27. The class that collects the most (and earns the most \$\$ for Pillow!) will win a party and treats. We get 10 cents per Box Top which is FREE MONEY for our school. Box Tops can be found on products made by Ziploc, Kleenex, General Mills cereals, Green Giant products and more. Ask your family and neighbors to clip and save their Box Tops for you. Thank you for earning money for our awesome school!
- **Please return your AISD Parent Survey:** The Austin ISD 2014-15 Parent and Families Survey is now open and accepting responses through March 31. Parents throughout the district are encouraged to participate so they can share input on district and campus performance. The results of the survey will help inform district leadership on how best to improve services for our students. Parents may complete the paper form of the survey or take the survey online at www.austinisd.org.

Nurse's Notes - Measles (Rubeola): Measles is a vaccine-preventable disease. One dose of measles vaccine is about 93% effective at preventing measles if exposed to the virus, and two doses is about 97% effective.

- **Transmission:** Measles is a highly contagious virus that lives in the nose and throat mucus of an infected person. It can spread to others through coughing and sneezing and the virus can live for up to two hours on a surface or in an airspace where the infected person has coughed or sneezed. Measles is so contagious that if one person has it, 90% of the people close to that person, who are not immune, will also become infected. Infected people can spread measles to others from four days before to four days after the rash appears.
- **Symptoms:** The symptoms of measles generally appear about seven to 14 days after a person is infected. Measles typically begins with high fever, cough, runny nose, and red, watery eyes (conjunctivitis). Two or three days after symptoms begin, tiny white spots (Koplik spots) may appear inside the mouth.
- **Rash:** Three to five days after symptoms begin, a rash breaks out. It usually begins as flat red spots that appear on the face at the hairline and spread downward to the neck, trunk, arms, legs, and feet. Small raised bumps may also appear on top of the flat red spots. The spots may become joined together as they spread from the head to the rest of the body. When the rash appears, a person's fever may spike to over 104° Fahrenheit. After a few days, the fever begins subsiding and the rash fades.

Boletín de la Escuela Primaria Pillow



<http://pillowelementary.weebly.com>

19 de febrero de 2015

¡BUENA SUERTE! a todos los estudiantes de la primaria Pillow que irán a la Feria Regional de Ciencias el sábado
¡Estamos muy orgullosos de que representen a nuestra escuela!

Próximos eventos:

- **Marathon Kids:** La Ceremonia de la Última Milla es el sábado, 28 de febrero a las 9:00 a.m., en el Centro Tony Burger, 3200 Jones Road. ¡Los estudiantes que asistan recibirán una medalla de Marathon Kids!
- **Garras de Pantera**, el grupo de enriquecimiento después de clases para estudiantes dotados y talentosos se reunirá el miércoles, 11 de marzo de 3:00 p.m. a 4:00 p.m., en la biblioteca. La excursión de Garras de Pantera es el lunes, 23 de marzo, el primer día de regreso después del descanso de primavera. Los estudiantes tendrán que traer su almuerzo. pillowgt.weebly.com
- **Los formularios de inscripción para el Club de Corredores** se enviarán a casa el jueves, 5 de marzo. En el otoño, todos los lugares del Club de Corredores se llenaron en menos de dos días. *Entreguen sus formularios inmediatamente para asegurarse de que su hijo pueda participar.* Se necesitan padres y maestros voluntarios. Aún buscamos un padre de familia que sea coordinador el año próximo. Si desea ayudar, favor de comunicarse con la Srta. Mikulencak en la escuela o Dana Boyd en mommy.in.austin@gmail.com. ¡Ayude a asegurar que el Club de Corredores continúe el próximo año!
- **Las clases continuas de ESL (inglés como segundo idioma)** son cada jueves de 8:00 a.m. a 9:00 a.m., en el salón portátil 11.
- **Las clases de computación** empezarán el lunes, 23 de febrero de 8:00 a.m. a 9:00 a.m., en el salón portátil 11. Pronto habrá más información.
- **El evento GRATIS de Explore UT es el sábado, 7 de marzo, 11:00 a.m. a 5:00 p.m.** No se tiene que registrar. Actividades por toda la universidad. Más información: exploreut.utexas.edu
- **El descanso de primavera es del 16 al 20 de marzo. No habrá clases.**

Más noticias y eventos:

- **Se necesita un supervisor a la hora del almuerzo:** Si está interesado, favor de hablar con el Sr. Creel o enviar un correo electrónico a william.creel@austin.org
- **La Feria para Aprender** es la feria educativa en español más grande del centro de Texas. Es el sábado, 21 de febrero de 10:00 a.m. a 3:00 p.m., en ACC en Highland Mall, 6001 Airport Blvd.
- **La caminata "Ilumina Austin" en favor de las familias de SafePlace** es el 21 de febrero de 5:00 p.m. a 8:00 p.m. illuminateatx.org Ilumina Austin es una caminata nocturna en el Parque Mueller Lake, a lo largo de un camino con luminarias. Este divertido evento familiar es a beneficio de SafePlace, quien brinda albergue y servicios esenciales para sobrevivientes de violencia doméstica y sexual en Austin. Caminaremos en memoria y honor de víctimas de violencia doméstica. ¡Diversión para toda la familia! En Browning Hangar, 4550 Mueller Blvd, Austin 78723.
- **Box Tops para la educación:** La fecha límite para entregar Box Tops es el viernes, 27 de febrero. La clase que recolecte más y gane más dinero para la primaria Pillow, ganará una fiesta y premios. Recibimos 10 centavos por Box Top lo cual equivale a DINERO GRATIS para nuestra escuela. Los Box Tops pueden encontrarse en productos hechos por las marcas Ziploc, Kleenex, General Mills, Green Giant entre otras. Pida a su familia y vecinos que corten y guarden sus Box Tops por usted. ¡Gracias por ganar dinero para nuestra maravillosa escuela!
- **Favor de devolver la encuesta para padres de familia:** La Encuesta 2014-2015 para Padres y Familias del Distrito Escolar Independiente de Austin ya está abierta y acepta respuestas hasta el 31 de marzo. Se anima a los padres de familia de todo el distrito a que participen para que puedan aportar comentarios sobre el rendimiento del distrito y escuela. Los resultados de la encuesta darán información a los líderes del distrito sobre cómo mejorar los servicios para los estudiantes. Los padres de familia podrán contestar la encuesta en una hoja impresa o en línea en www.austinisd.org.

Notas de la enfermera:

Sarampión (rubéola) El sarampión es una enfermedad que se puede prevenir con una vacuna. Si se expone al virus, una dosis de la vacuna contra el sarampión tiene un 93% de efectividad y dos dosis tienen un 97% de efectividad.

- **Transmisión:** El sarampión es un virus altamente contagioso que habita en la mucosa de la nariz y de la garganta de una persona infectada. Puede propagarse a otras personas al toser o estornudar, y puede vivir en una superficie o en el aire hasta dos horas después de que la persona infectada haya tosido o estornudado. El sarampión es tan contagioso que si una persona lo tiene, el 90% de las personas cercanas a ella que no se han inmunizado, también se contagiarán. La gente infectada con el virus puede contagiar a otras personas cuatro días antes o después de que aparezca el sarpullido.
- **Síntomas:** Los síntomas del sarampión, por lo general, aparecen entre 7 a 14 días después de que la persona se infectó. El sarampión normalmente empieza con alta fiebre, tos, secreción nasal líquida, y ojos rojos y llorosos (conjuntivitis). Dos o tres días después de la fecha en que comiencen los síntomas, podrían aparecer pequeñas manchas blancas (manchas Koplik) dentro de la boca.
- **Sarpullido:** Entre tres y cinco días después de que comiencen los síntomas del sarampión, aparece un sarpullido. El sarpullido comienza con manchas planas rojizas en la cara alrededor del cuero cabelludo y se extiende hacia el cuello, torso, brazos, piernas y pies. También podrían aparecer erupciones encima de las manchas rojizas. Las manchas podrían unirse al propagarse de la cabeza al resto del cuerpo. La fiebre de la persona podría subir a 104° grados Fahrenheit, una vez que aparezca el sarpullido. Después de unos días, la fiebre comienza a disminuir y el sarpullido desaparece.